

Christe, cum sit hinc exire,
Da per Matrem me venire
Ad palmam victoriæ.

Ô Christ, quand il me faudra
sortir de cette vie, accordez-
moi, par votre Mère, la palme
victorieuse.

Quando corpus morietur
Fac ut animæ donetur
Paradisi glória. Amen.

Et lorsque mon corps devra
subir la mort, daignez accorder
à mon âme la gloire du paradis.
Ainsi soit-il.

Très douce Vierge Marie, dans la gloire du Ciel comme lorsque vous viviez ici-bas, votre cœur est tout empli d'amour de Dieu, et de son escorte nécessaire : la haine du péché. Comblez mon âme de charité pour que l'amour de Dieu soit le grand trésor de ma vie, le souci de mes jours d'ici-bas. Convertissez mon cœur afin qu'il vous appartienne pour toujours. Ainsi soit-il.

On termine en chantant trois fois :

Parce Domine.

1. Musical notation for the first part of the chant 'Parce Domine'. It consists of a single line of music with square neumes on a four-line staff. The text below the staff is: 'Arce Dómine, párcce pópu-lo tú-o : ne in ætérnum irascá-ris nó-bis. Épargnez, Seigneur, votre peuple; ne soyez pas éternellement irrité contre nous.'

Arce Dómine, párcce pópu-lo tú-o : ne in ætérnum irascá-ris nó-bis.
Épargnez, Seigneur, votre peuple; ne soyez pas éternellement irrité contre nous.

LE CHEMIN DE LA CROIX

Oraison préparatoire

TRÈS DOUCE VIERGE MARIE, bénissez le chemin de la Croix que je vais suivre en méditant la Passion de votre divin Fils Notre-Seigneur Jésus-Christ. Accordez-moi la faveur de comprendre l'immensité de l'amour de Dieu et la gravité infinie du péché; accordez-moi la grâce de suivre l'exemple de patience, de douceur, de bonté et d'obéissance dont j'ai si grand besoin pour me convertir et pour persévérer dans le service de Dieu.

6. Musical notation for the sixth station of the cross. It consists of a single line of music with square neumes on a four-line staff. The text below the staff is: 'ta - bat Mater do-ló-ro-sa Juxta Crucem lacrimósa Dum pendébat Filius. Debout au pied de la Croix à laquelle son Fils était suspendu, la Mère des Douleurs pleurait.'

ta - bat Mater do-ló-ro-sa Juxta Crucem lacrimósa Dum pendébat Filius.
Debout au pied de la Croix à laquelle son Fils était suspendu, la Mère des Douleurs pleurait.

Cujus ánimam geméntem
Contristátam et doléntem,
Pertransívit gládius.

Son âme, en proie aux frémisses-
ments et à la désolation, fut
alors transpercée d'un glaive.

O quam tristis et afflícta
Fuit illa benedícta
Mater Unigéniti.

Oh ! qu'elle fut triste et affligée,
cette Mère bénie d'un Fils
unique !

Première station

JÉSUS EST CONDAMNÉ À MORT

℣. Adoramus te Christe et Nous vous adorons, ô Jésus-
benedicimus tibi. Christ, et nous vous bénissons.

℟. Quia per sanctam crucem Vous qui, par votre sainte
tuam redemisti mundum. Croix, avez racheté le monde.

Très douce Vierge Marie, *Miroir de la Justice*, voici que moi pauvre pécheur j'ai condamné la Justice éternelle, votre Fils, parce que ma vie n'est qu'un triste miroir de Caïphe, d'Hérode et de Pilate. Convertissez mon cœur afin qu'il vous appartienne pour toujours.

℟. Miserere nostri Domine.	Ayez pitié de nous, Seigneur.
℟. Miserere nostri.	Ayez pitié de nous.
℟. Fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace.	Que par la miséricorde de Dieu les âmes des fidèles trépassés reposent en paix.
℟. Amen.	Amen.

Quæ mærébat et dolébat Pia mater, dum vidébat Nati pœnas ínclyti.	Elle gémissait et soupirait, cette tendre Mère, à la vue des angoisses de cet auguste Fils.
---	---

DEUXIÈME STATION

JÉSUS EST CHARGÉ DE SA CROIX

℟. Adoramus te Christe et benedicimus tibi.	Nous vous adorons, ô Jésus-Christ, et nous vous bénissons.
℟. Quia per sanctam crucem tuam redemisti mundum.	Vous qui, par votre sainte Croix, avez racheté le monde.

Très douce Vierge Marie, *Mère tout aimante*, afin que le Fils de Dieu s'incarnât en vous et par vous, l'Archange saint Gabriel a cueilli votre *fiat*, et vous vous êtes livrée à la volonté divine ; lorsque Jésus empoigne l'écrasante Croix qui broie votre cœur, vous redites ce même *fiat* avec plus de ferveur encore, par amour pour moi. Convertissez mon cœur afin qu'il vous appartienne pour toujours.

℟. Miserere nostri Domine.	Ayez pitié de nous, Seigneur.
℟. Miserere nostri.	Ayez pitié de nous.
℟. Fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace.	Que par la miséricorde de Dieu les âmes des fidèles trépassés reposent en paix.
℟. Amen.	Amen.

Quis est homo qui non fleret Matrem Christi si vidéret In tanto supplicio ?	Qui pourrait retenir ses larmes, en voyant la Mère du Christ en proie à cet excès de douleur ?
---	--

QUATORZIÈME STATION

JÉSUS EST MIS DANS LE TOMBEAU

℟. Adoramus te Christe et benedicimus tibi.	Nous vous adorons, ô Jésus-Christ, et nous vous bénissons.
℟. Quia per sanctam crucem tuam redemisti mundum.	Vous qui, par votre sainte Croix, avez racheté le monde.

Très douce Vierge Marie, *Mère de la sainte Espérance*, en accompagnant le corps de Notre-Seigneur Jésus-Christ au sépulcre, vous êtes seule à croire qu'il ressuscitera le troisième jour pour parfaire son triomphe sur le péché et manifester au monde sa divinité. Donnez-moi une foi sans faille, une foi qui illumine chacune de mes pensées, qui dirige ma vie tout entière. Donnez-moi une espérance qui purifie mes désirs, qui m'attache aux biens éternels et me fasse vivre uniquement pour le Ciel. Convertissez mon cœur afin qu'il vous appartienne pour toujours.

℟. Miserere nostri Domine.	Ayez pitié de nous, Seigneur.
℟. Miserere nostri.	Ayez pitié de nous.
℟. Fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace.	Que par la miséricorde de Dieu les âmes des fidèles trépassés reposent en paix.
℟. Amen.	Amen.

Fac me plagis vulnerári Fac me cruce inebriári Et cruóre Fílii	Faites que ses blessures soient miennes ; que je sois enivré de la Croix et du Sang de votre Fils.
--	---

Flammis ne urar succensus Per te Virgo sim defensus In die judícii.	Ô Vierge, gardez-moi des feux dévorants ; défendez-moi vous- même au jour du Jugement.
---	--

Virgo vírginum præclára,
Mihi jam non sis amára
Fac me tecum plángere.

Vierge, la plus noble des
vierges, ne me soyez pas sévère ;
laissez-moi pleurer avec vous.

TREIZIÈME STATION

JÉSUS EST DESCENDU DE LA CROIX ET REMIS À SA MÈRE

X Adoramus te Christe et benedici-
mus tibi. Nous vous adorons, ô Jésus-Christ, et
nous vous bénissons.

R. Quia per sanctam crucem tuam
redemisti mundum. Vous qui, par votre sainte Croix, avez
racheté le monde.

Très douce Vierge Marie, *Mère douloureuse*, le sacrifice parfait est consommé, notre Rédemption est accomplie, l'âme de votre Fils est à jamais glorifiée. Vous demeurez seule au calvaire dans la tristesse du soir, recevant le corps sacré de Jésus-Christ, repassant en votre esprit tout ce que le pauvre pécheur que je suis a causé à notre Seigneur. Apprenez-moi à demeurer auprès de vous, et à contempler avec vous la Passion douloureuse, pour que mon âme soit arrachée à la fascination du péché. Convertissez mon cœur afin qu'il vous appartienne pour toujours.

X Miserere nostri Domine. Ayez pitié de nous, Seigneur.
R. Miserere nostri. Ayez pitié de nous.

X Fidelium animæ per misericordiam
Dei requiescant in pace. Que par la miséricorde de Dieu les
âmes des fidèles trépassés reposent en
paix.
R. Amen. Amen.

Fac ut portem Christi mortem
Passiónis fac consórtem
Et plagas recólere. Que je porte en moi la mort du
Christ ; que je partage sa
Passion ; que je garde le
souvenir des plaies qu'il a
souffertes.

TROISIÈME STATION

JÉSUS TOMBE SOUS LE POIDS DE SA CROIX

X Adoramus te Christe et benedici-
mus tibi. Nous vous adorons, ô Jésus-Christ, et
nous vous bénissons.

R. Quia per sanctam crucem tuam
redemisti mundum. Vous qui, par votre sainte Croix, avez
racheté le monde.

Très douce Vierge Marie, *Vierge puissante*, à Cana de Galilée vous avez simplement dit à Notre-Seigneur : *Ils n'ont plus de vin*. Sur le chemin du Calvaire, vous redites à votre Fils dans le secret de vos cœurs unis : *Ils n'ont pas de Salut en dehors de vous*. Et, à votre prière, Jésus se relève et repart sur la voie douloureuse. Convertissez mon cœur afin qu'il vous appartienne pour toujours.

X Miserere nostri Domine. Ayez pitié de nous, Seigneur.
R. Miserere nostri. Ayez pitié de nous.

X Fidelium animæ per misericordiam
Dei requiescant in pace. Que par la miséricorde de Dieu les
âmes des fidèles trépassés reposent en
paix.
R. Amen. Amen.

Quis non posset contristári
Christi Matrem contemplári
Doléntem cum Fílio. Qui pourrait contempler sans
une tristesse profonde, cette
Mère du Sauveur souffrant avec
son Fils ?

QUATRIÈME STATION

JÉSUS RENCONTRE SA TRÈS SAINTE MÈRE

X Adoramus te Christe et benedici-
mus tibi. Nous vous adorons, ô Jésus-Christ, et
nous vous bénissons.

R. Quia per sanctam crucem tuam
redemisti mundum. Vous qui, par votre sainte Croix, avez
racheté le monde.

Très douce Vierge Marie, *Mère immaculée*, en cette rencontre, votre divin Fils voit en vous non seulement la plus aimante des mères, mais surtout le plus beau fruit de la Rédemption qu'il accomplit par ses souffrances. Fortifié par cette vue, il avance encore vers la croix malgré son total épuisement. Convertissez mon cœur afin qu'il vous appartienne pour toujours.

V. Miserere nostri Domine. Ayez pitié de nous, Seigneur.
R. Miserere nostri. Ayez pitié de nous.

V. Fidelium animæ per misericordiam Que par la miséricorde de Dieu les
Dei requiescant in pace. âmes des fidèles trépassés reposent en
paix.
R. Amen. Amen.

Pro peccâtis suæ gentis Elle avait sous les yeux Jésus
Vidit Jesum in torméntis livré aux tourments, déchiré de
Et flagéllis súbditum. coups de fouets pour les péchés
de ses frères.

CINQUIÈME STATION
SAINT SIMON DE CYRÈNE
AIDE JÉSUS À PORTER SA CROIX

V. Adoramus te Christe et benedici- Nous vous adorons, ô Jésus-Christ, et
mus tibi. nous vous bénissons.

R. Quia per sanctam crucem tuam Vous qui, par votre sainte Croix, avez
redemisti mundum. racheté le monde.

Très douce Vierge Marie, *Mère compatissante*, votre ardente prière accompagne notre Seigneur tout au long du chemin; elle est exaucée par notre Père des Cieux qui accorde à Jésus-Christ le soutien de saint Simon de Cyrène. Ainsi, vous m'enseignez la part que je dois prendre dans l'œuvre de mon salut. Donnez-moi la grâce de porter en esprit de pénitence ma croix quotidienne, et convertissez mon cœur afin qu'il vous appartienne pour toujours.

Très douce Vierge Marie, *Vierge clémente*, de même que vous m'avez souvent entendu hurler « Barabbas ! », vous m'avez aussi vu tenant le marteau qui crucifie et torture votre Fils. Je ne suis qu'un pauvre pécheur et par vous j'implore la miséricorde de Dieu. Convertissez mon cœur afin qu'il vous appartienne pour toujours.

V. Miserere nostri Domine. Ayez pitié de nous, Seigneur.
R. Miserere nostri. Ayez pitié de nous.

V. Fidelium animæ per misericordiam Que par la miséricorde de Dieu les
Dei requiescant in pace. âmes des fidèles trépassés reposent en
paix.
R. Amen. Amen.

Juxta crucem tecum stare Mon désir est de demeurer avec
Et me tibi sociare vous près de la Croix, et de
In planctu desidero m'associer pour toujours à votre
deuil.

DOUZIÈME STATION
JÉSUS MEURT SUR LA CROIX

V. Adoramus te Christe et benedici- Nous vous adorons, ô Jésus-Christ, et
mus tibi. nous vous bénissons.

R. Quia per sanctam crucem tuam Vous qui, par votre sainte Croix, avez
redemisti mundum. racheté le monde.

Très douce Vierge Marie, *Corédemptrice*, vous offrez véritablement le sacrifice de votre Fils : vous êtes sa Mère virginale qui présentez au Père éternel l'ultime offrande de Jésus-Christ, à l'instant même où son âme se sépare de son corps. Vous avez coopéré à mon salut : convertissez mon cœur afin qu'il vous appartienne pour toujours.

V. Miserere nostri Domine. Ayez pitié de nous, Seigneur.
R. Miserere nostri. Ayez pitié de nous.

V. Fidelium animæ per misericordiam Que par la miséricorde de Dieu les
Dei requiescant in pace. âmes des fidèles trépassés reposent en
paix.
R. Amen. Amen.

Tui nati vulneráti
Tam dignáti pro me pati
Pœnas mecum dívide. Donnez-moi part aux douleurs
que votre Fils a daigné endurer
pour moi.

DIXIÈME STATION

JÉSUS EST DÉPOUILLÉ DE SES VÊTEMENTS

℟ Adoramus te Christe et benedici- Nous vous adorons, ô Jésus-Christ, et
mus tibi. nous vous bénissons.

℟ Quia per sanctam crucem tuam Vous qui, par votre sainte Croix, avez
redemisti mundum. racheté le monde.

Très douce Vierge Marie, *Reine de pureté*, notre Seigneur se laisse dépouiller, supportant cette grande honte, souffrant à nouveau la sueur de sang, la flagellation et tous les sévices qu'on lui a infligés. Convertissez mon cœur en lui donnant votre amour de la sainte pureté et de la souffrance, afin qu'il vous appartienne pour toujours.

℟ Miserere nostri Domine. Ayez pitié de nous, Seigneur.
℟ Miserere nostri. Ayez pitié de nous.

℟ Fidelium animæ per misericordiam Que par la miséricorde de Dieu les
Dei requiescant in pace. âmes des fidèles trépassés reposent en
paix.

℟ Amen. Amen.

Fac me tecum pie flere
Crucifixo condolére
Donec ego víxero Faites que je pleure de compas-
sion avec vous, que je
compatisse à votre Crucifié,
tous les jours de ma vie.

ONZIÈME STATION

JÉSUS EST CLOUÉ À LA CROIX

℟ Adoramus te Christe et benedici- Nous vous adorons, ô Jésus-Christ, et
mus tibi. nous vous bénissons.

℟ Quia per sanctam crucem tuam Vous qui, par votre sainte Croix, avez
redemisti mundum. racheté le monde.

℟ Miserere nostri Domine. Ayez pitié de nous, Seigneur.
℟ Miserere nostri. Ayez pitié de nous.

℟ Fidelium animæ per misericordiam Que par la miséricorde de Dieu les
Dei requiescant in pace. âmes des fidèles trépassés reposent en
paix.

℟ Amen. Amen.

Vidit suum dulcem natum
Moriéndo desolátum
Dum emísit spíritum. Elle voyait ce tendre Fils
mourant, et sans consolation,
jusqu'au dernier soupir.

SIXIÈME STATION

SAINTE VÉRONIQUE ESSUIE LA FACE DE JÉSUS

℟ Adoramus te Christe et benedici- Nous vous adorons, ô Jésus-Christ, et
mus tibi. nous vous bénissons.

℟ Quia per sanctam crucem tuam Vous qui, par votre sainte Croix, avez
redemisti mundum. racheté le monde.

Très douce Vierge Marie, *Consolatrice des affligés*, la bonté et le courage de sainte Véronique sont encore un effet de votre prière. À moi aussi, pauvre pécheur, obtenez une âme réparatrice qui commence par travailler dur pour ne plus offenser Notre-Seigneur. Convertissez mon cœur afin qu'il vous appartienne pour toujours.

℟ Miserere nostri Domine. Ayez pitié de nous, Seigneur.
℟ Miserere nostri. Ayez pitié de nous.

℟ Fidelium animæ per misericordiam Que par la miséricorde de Dieu les
Dei requiescant in pace. âmes des fidèles trépassés reposent en
paix.

℟ Amen. Amen.

Eia, Mater, fons amóris,
Me sentíre vim dolóris
Fac ut tecum lúgeam. Ô Mère, ô source d'amour,
faites que je sente votre douleur,
que je pleure avec vous.

SEPTIÈME STATION

JÉSUS TOMBE POUR LA SECONDE FOIS

V. Adoramus te Christe et benedicimus tibi. Nous vous adorons, ô Jésus-Christ, et nous vous bénissons.

R. Quia per sanctam crucem tuam redemisti mundum. Vous qui, par votre sainte Croix, avez racheté le monde.

Très douce Vierge Marie, *Mère de la Miséricorde*, pour le salut de ceux qui sont englués dans l'habitude du péché, votre Fils notre Seigneur tombe encore et se relève sous les coups et les moqueries. Faites que je renonce à toutes mes mauvaises habitudes, et que je vive selon l'exemple, la vertu et l'amour de notre Seigneur Jésus-Christ. Convertissez mon cœur afin qu'il vous appartienne pour toujours.

V. Miserere nostri Domine. Ayez pitié de nous, Seigneur.
R. Miserere nostri. Ayez pitié de nous.

V. Fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace. Que par la miséricorde de Dieu les âmes des fidèles trépassés reposent en paix.

R. Amen. Amen.

Fac ut ardeat cor meum
In amando Christum Deum
Ut sibi compláceam. Faites que mon cœur aime avec ardeur le Christ mon Dieu, et ne songe qu'à lui plaire.

HUITIÈME STATION

JÉSUS EXHORTE LES FEMMES DE JÉRUSALEM

V. Adoramus te Christe et benedicimus tibi. Nous vous adorons, ô Jésus-Christ, et nous vous bénissons.

R. Quia per sanctam crucem tuam redemisti mundum. Vous qui, par votre sainte Croix, avez racheté le monde.

Très douce Vierge Marie, *Mère de la vérité*, aux femmes qui par bon cœur se lamentent, votre Fils enseigne la vérité salutaire et annonce le châtiment des pécheurs impénitents. Redites-moi sans cesse la parole divine : *Si vous ne faites pénitence, vous périrez tous.* Convertissez mon cœur afin qu'il vous appartienne pour toujours.

V. Miserere nostri Domine. Ayez pitié de nous, Seigneur.
R. Miserere nostri. Ayez pitié de nous.

V. Fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace. Que par la miséricorde de Dieu les âmes des fidèles trépassés reposent en paix.

R. Amen. Amen.

Sancta Mater, istud agas,
Crucifigi fige plagas
Cordi meo válida. Mère sainte, imprimez profondément dans mon cœur les plaies du Crucifié.

NEUVIÈME STATION

JÉSUS TOMBE POUR LA TROISIÈME FOIS

V. Adoramus te Christe et benedicimus tibi. Nous vous adorons, ô Jésus-Christ, et nous vous bénissons.

R. Quia per sanctam crucem tuam redemisti mundum. Vous qui, par votre sainte Croix, avez racheté le monde.

Très douce Vierge Marie, *Refuge des pécheurs*, pour le salut de ceux qui se sont endurcis dans le péché et en viennent à le justifier, notre Seigneur s'effondre à nouveau, écrasé. Faites que jamais je n'appelle le mal *un bien*, ni que jamais je m'enfonce dans le mensonge. Convertissez mon cœur afin qu'il vous appartienne pour toujours.

V. Miserere nostri Domine. Ayez pitié de nous, Seigneur.
R. Miserere nostri. Ayez pitié de nous.

V. Fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace. Que par la miséricorde de Dieu les âmes des fidèles trépassés reposent en paix.

R. Amen. Amen.